



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
25 February 2010

Шестьдесят четвертая сессия  
Пункт 53 а повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Второго комитета (A/64/420/Add.1)]

### 64/198. Среднесрочный всеобъемлющий обзор хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, свою резолюцию 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов, начиная со Всемирного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни», и свою резолюцию 59/228 от 22 декабря 2004 года,

особо отмечая, что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития, включая сохранение окружающей среды и ликвидацию нищеты и голода, и абсолютно необходимы для обеспечения здоровья и благополучия людей,

ссылаясь на положения Повестки дня на XXI век<sup>1</sup>, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, принятой на ее девятнадцатой специальной сессии<sup>2</sup>, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») и решений Экономического и Социального Совета и Комиссии по устойчивому развитию на ее шестой сессии<sup>4</sup>, касающиеся пресной воды,

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I приложение II.

<sup>2</sup> Резолюция S-19/2, приложение.

<sup>3</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>4</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 9 (E/1998/29).



*вновь подтверждая* согласованные на международном уровне цели в области развития в отношении водоснабжения и санитарии, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>5</sup>, и будучи преисполнена решимости достичь цели сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и установленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений целей сократить вдвое долю населения, не имеющего доступа к основным санитарным услугам, а также разработать к 2005 году планы комплексного управления водохозяйственной деятельностью и повышения эффективности использования воды при оказании помощи развивающимся странам,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 7/22 от 28 марта 2008 года<sup>6</sup> и 12/8 от 1 октября 2009 года<sup>7</sup> о правах человека и доступе к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

*принимая к сведению* предпринимаемые на национальном, региональном и международном уровнях усилия по проведению Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годах, и многочисленные рекомендации по итогам проведенных на международном и региональном уровнях мероприятий по проблеме водных ресурсов и смежным вопросам в отношении осуществления конкретных действий для ускорения прогресса на всех уровнях в интересах достижения согласованных на международном уровне целей, касающихся водных ресурсов и указанных в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

*принимая к сведению также* проведение 16–22 марта 2009 года в Стамбуле, Турция, пятого Всемирного водного форума и отмечая, что шестой Всемирный водный форум пройдет в марте 2012 года в Марселе, Франция,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>8</sup>;

2. *приветствует* мероприятия в связи с проведением Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, осуществленные государствами-членами, Секретариатом и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности по линии межучрежденческой работы, а также вклад основных групп и особо отмечает значимость проведения Десятилетия на страновом уровне;

3. *рекомендует* государствам-членам, Секретариату, организациям системы Организации Объединенных Наций, действующим через их координационный механизм, и основным группам продолжать их усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в области водных ресурсов, которые содержатся в Повестке дня на XXI век<sup>1</sup>, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>2</sup>, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>5</sup> и Йоханнесбургском плане выполнения решений<sup>3</sup>;

<sup>5</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II.

<sup>7</sup> См. A/HRC/12/50, часть первая, глава I.

<sup>8</sup> A/59/167 и A/60/158.

4. *приветствует* работу Комиссии по устойчивому развитию на ее двенадцатой, тринадцатой, шестнадцатой и семнадцатой сессиях по проблемам водных ресурсов и санитарии и ожидает осуществления Комиссией любых других соответствующих мероприятий;

5. *приветствует* великодушное предложение правительства Таджикистана провести у себя в стране в июне 2010 года международную конференцию высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода проведения Десятилетия;

6. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи организовать 22 марта 2010 года в Нью-Йорке во Всемирный день водных ресурсов в рамках шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи интерактивный диалог на высоком уровне по вопросу о проведении Десятилетия;

7. *подчеркивает* важность всестороннего вовлечения всех соответствующих заинтересованных сторон, включая женщин, детей, пожилых людей, инвалидов, коренное население и других представителей местного населения в проведение Десятилетия на всех уровнях, в том числе в проведение его среднесрочного всеобъемлющего обзора;

8. *просит* Генерального секретаря подготовить записку об организации работы упомянутой конференции;

9. *предлагает* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным комиссиям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций активно участвовать в подготовке этой конференции высокого уровня;

10. *предлагает* Генеральному секретарю, действуя в сотрудничестве с сетью «ООН — водные ресурсы», принять надлежащие меры для оказания государствам-членам поддержки в проведении второй половины Десятилетия;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, а также о запланированных Генеральным секретарем и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций мероприятиях в рамках Десятилетия.

*66-е пленарное заседание,  
21 декабря 2009 года*